

NAVARRA SHORT ZINEMA”

Catálogo de cortometrajes | Film laburren katalogoa

2024

www.culturana Navarra.es



Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua
Departamento de Cultura, Deporte y Turismo
Kultura, Kirol eta Turismo Departamentua

INTRODUCCIÓN

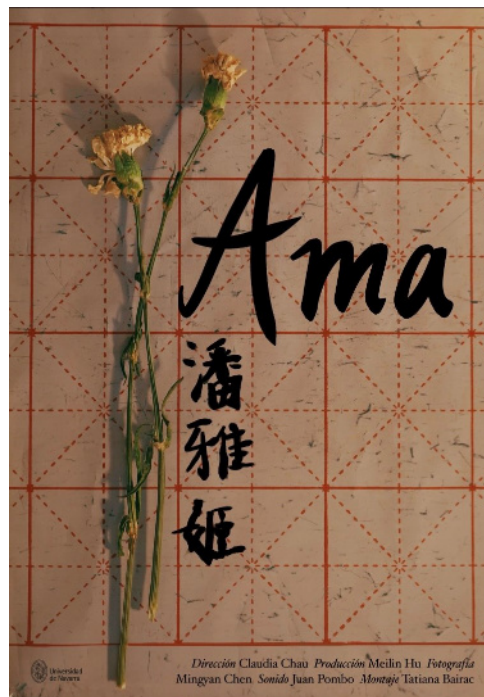
El catálogo de cortometrajes Navarra Shortzinema está organizado por la Sección de proyectos audiovisuales y digitales de la Dirección General de Cultura / Institución Príncipe de Viana del Gobierno de Navarra.

Navarra Shortzinema busca el reconocimiento, la promoción y difusión de cortometrajes de directores/as y/o productoras navarras. Para ello, facilita su distribución en los festivales, ferias y mercados más importantes del sector, y los difunde en Navarra y en eventos de intercambio con otros catálogos autonómicos.

PROYECTOS SELECCIONADOS HAUTATUTAKO PROIEKTUAK



CEDITAS
Ignacio Maquirrián

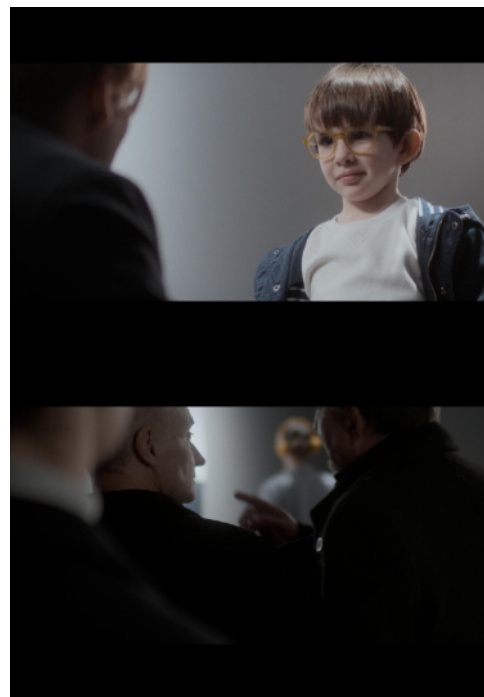


AMA
Claudia Chau

AURKEZPENA

Navarra Shortzinema film laburren katalogoa da, Kultura Zuzendaritza Nagusiko Ikus-entzunezko Proiektu eta Digitalen Atala/ Nafarroako Gobernuaren Vianako Printzea Erakundea antolatua.

Nafarroa Shortzinemaren helburua da Nafarroako zuzendarien eta/edo ekoizleen film laburrak aintzatestea, sustatzea eta zabaltzea. Horretarako, sektoreko jaialdi, azoka eta merkatu garrantzitsuetan banatzea errazten du, eta Nafarroan eta beste katalogo autonomiko batzuekin egiten diren truke-ekitaldietan hedatzen ditu.



SCAPE
Raúl Villegas



MAITEMINA
Erik Rodríguez Fernández



CEDITAS

CAST: Corto documental sobre la soledad en las personas mayores. Luis, 74 años, regresa a Barcelona 7 años después de la muerte de su esposa Mercedes. Con una cámara Polaroid fotografía la relación que mantuvo con su esposa y revisita los 6 lugares más importantes para él. Lugares que nunca había vuelto a pisar. Su hijo, el cineasta Ignacio Maquirrián, lo acompaña en este viaje íntimo y filma lo que sucede.

EUS: Adinekoen bakardadeari buruzko dokumental laburra da. Luisek 74 urte ditu eta Bartzelonara itzuli da Mercedes emaztea hil eta 7 urte igarotakoan. Polaroid kamera batekin, argazkiak ateratzen dizkio emaztearekin izandako harremanari, eta berarendako garrantzitsuenak diren 6 tokietara joaten da berriz: sekula itzulia ez zen lekuak denak ere. Barne-bidaia horretan semea du lagun, Ignacio Maquirrián zinemagilea, eta gertatzen dena filmatzen du.

BIOFILMOGRAFÍA

Director Creativo de 601 con más de 15 años de experiencia en la empresa, ha sido director de fotografía en los documentales Anwar y Awards, además de otros proyectos de 601 para diferentes entidades y canales de televisión. Experto en edición de piezas de storytelling destinadas al público general y contenido para museos y centros de interpretación, Ceditas es su primera experiencia en dirección cinematográfica.


Dirección / Zuzendaritza: Ignacio Maquirrián
Guion / Gidoia: Ignacio Maquirrián
Producción / Ekoizlea: 601 Producciones Audiovisuales

Idioma / Hizkuntza: Castellano / Gasteleraz
Subtítulos / Azpituak: Inglés / Ingelesa
Género / Generoa: Documental / Dokumentala
Duración / Iraupena: 20'
Formato / Formatua: Digital

Contacto / Harremana:
Rosa García rosa@601.es
+34 620 025 206

BIOFILMOGRAFIA

601eko sormen-zuzendaria da eta 15 urte baino gehiagoko esperientzia du enpresan; errealizazioan eta edizioan trebatua da, baita postprodukzioan eta animazioan ere. Argazki-zuzendaria izan da Anwar eta Awards dokumentaletan, baita 601 ekoiztetxeak erakunde eta telebista-kanal ezberdinetarako eginiko hainbat proiektutan ere. Aditua da publiko orokorarentzako storytelling piezak eta museo zein interpretazio-zentroetarako edukia editatzen. Ceditas du lehen esperientzia zinema-zuzendaritzan.



Ama

潘雅姬

Dirección Claudia Chau *Producción* Meilin Hu *Fotografía*
Mingyan Chen *Sonido* Juan Pombo *Montaje* Tatiana Bairac

CEDITAS

CAST: Hay miles de manera de perder la identidad. Una de ellas, el nombre. En chino, los nombres forman parte de una herencia, reúnen. Pero, la distancia, el tiempo y la vida misma muchas veces nos alejan. Claudia empieza la búsqueda del apellido chino de su familia y el verdadero nombre de su abuela, Ama, en homenaje a ella.

EUS: Nortasuna galtzeko milaka modu daude. Izena galtzea da haietako bat. Txineraz, oinordearen parte dira izenak, batu egiten dute. Baina distantziak, denborak eta bizitzak, sarritan, urrundu egiten gaituzte. Claudia, amatxiren omenez, bila hasten da jakiteko zein den familiaren abizen txinatarra eta nola deitzen den egiaz amatxi: Ama.

Dirección / Zuzendaritza: Claudia Chau
Guion / Gidoia: Claudia Chau
Producción / Ekoizlea: Meilin Hu

Idioma / Hizkuntza:
Castellano / Gasteleraz
Género / Generoa:
Documental / Dokumentala
Duración / Iraupena: 8'
Formato / Formatua: Digital

Contacto / Harremana:
claudia.chau@hotmail.com
+34 637 833 831

BIOFILMOGRAFÍA

Claudia Chau es una joven estudiante de tercer año de Comunicación Audiovisual en la Universidad de Navarra. "Ama" es su primer proyecto, de pequeña escala, producido con un equipo de 5 jóvenes con interés en el documental.

BIOFILMOGRAFIA

Claudia Chau Nafarroako Unibertsitateko Ikus-entzunezko Komunikazioko hirugarren urteko ikasle gazte bat da. "Ama" da haren lehen proiektua: eskala txikikoa eta dokumentalean interesa duten beste bost gazterekin ekoitzia.



SCAPE

CAST: Un hombre introvertido que oscila entre la realidad y la imaginación deambula por una galería de fotografía donde dibuja el arte que ve. Mientras camina por la galería, el hombre encuentra refugio en las obras de arte.

EUS: Errealitatearen eta irudimenaren artean bizi den gizon barnerakoi bat argazki-galeria batean barrena dabil, ikusten duen artea marraztuz... Galerian dabilen bitartean, gizona artelanetan hartzen du babes.

Dirección / Zuzendaritza: Raúl Villegas
Guion / Gidoia: Raúl Villegas, Leyre Sanz
Producción / Ekoizlea: Leyre Sanz.
Proyecto Fin de Grado '24, Facultad de Comunicación, Universidad de Navarra.

Idioma / Hizkuntza: Inglés / Ingelesa
Subtítulos / Azpititulak: Castellano / Gasteleraz
Género / Generoa: Ficción / Fikzioa
Duración / Iraupena: 12'
Formato / Formatua: Digital

Contacto / Harremana:
Leyre Sanz Anadón
lsanzanadon@alumni.unav.es
+34 637 601 284

BIOFILMOGRAFÍA

Graduado en comunicación audiovisual en 2024, este es su primer cortometraje. Ha participado en otros proyectos audiovisuales de carácter amateur, premiados en certámenes como el Concurso de Cortos de la Cabalgata de Reyes Magos de Pamplona. Además, colabora en producciones corporativas para el Museo Universidad de Navarra como videógrafo. Su iniciación en el mundo de la ficción fue a través del cortometraje *Que Dios Nos Pille Confesados*, en el que fue director de fotografía.

BIOFILMOGRAFIA

Raúl Villegasek Ikus-entzunezko Komunikazioan graduatu da 2024an, eta Scape da zuzendu duen lehen film laburra. Ikus-entzunezko beste proiektu amateur batzuetan parte hartu du, zeinak sarituak izan baitira Iruñeko Errege Magoen Kabalgatako Film Laburren Lehiaketan, besteak beste. Gainera, bideografo aritzen da Nafarroako Unibertsitatea Museorako ekoizpen korporatiboetan. *Que Dios Nos Pille Confesados* film laburraren bidez hasi zen fikzioa lantzen, argazki-zuzendaria izan baitzen oraindik ere banaketan dagoen lan horretan.



MAITEMINA

CAST: Entre miles de personas, un trompetista es ignorado en las fiestas de Sanfermín. Nadie parece hacerle caso a excepción de otro muchacho que rápidamente se pierde entre la marea de personas que inundan la ciudad. Encontrarlo es entonces un trabajo casi imposible. Solo volverá a coincidir con él en sus sueños.

EUS: Milaka lagunen artean dagoela, tronpeta-jotzaile bati inork ez dio jaramonik egiten sanferminetan. Mutil bat izan ezik, zeina berehala galtzen baita hiria gainezkatzen duen jende-saldo ikaragarriaren artean. Mutila aurkitzea ia ezinezkoa da, beraz. Ametsetan baizik ez du topatuko berriz.

Dirección / Zuzendaritza:

Erik Rodriguez Fernandez

Guion / Gidoia: Erik Rodriguez Fernandez

Producción / Ekoizlea: Olga Doganoc, Anna Moragriega Farrés (Pausa Dramática films)

Idioma / Hizkuntza: Sin diálogos / Ez elkarrizketarik

Género / Generoa:

Ficción / Fikzioa

Duración / Iraupena: 12'

Formato / Formatua: Digital

Contacto / Harremana:

Anna Moragriega Farrés

anna@pausadramatica.com

+34 638 610 524

BIOFILMOGRAFÍA

Tras estudiar cine y medios audiovisuales a la ESCAC, se ha especializado en dirección de arte.

Como director de arte, ha trabajado con el director Marc Ferrer en diferentes proyectos, en Historia de pastores (2024), largometraje de Jaime Puertas y en Jone, batzuetan de Sara Fantova (aún en postproducción). Como realizador, produjo y dirigió Larrua Jo, cortometraje que se encuentra en Filmin y que ganó en el festival D'A 2021 y tuvo una mención honorífica en LesGaiCineMad 2021.

En 2023, participó en el laboratorio de producción catalana emergent del D'A con el proyecto La maldita trinidad, de la mano de Pausa Dramática films.

BIOFILMOGRAFIA

Zinema eta ikus-entzunezko baliabideak ikasi zituen ESCACen, eta arte-zuzendaritzan espezializatu zen. Ikasketak bukatzean Larrua Jo film laburra ekoitzi eta zuzendu zuen: Filmin-en ikusgai dagoen lan hori garaile izan zen D'A zinemaldian 2021ean eta ohorezko aipamena jaso zuen LesGaiCineMad-en 2021ean. Arte-zuzendaria izan da Marc Ferrer zuzendariaren zenbait proiektutan, hala nola Jaime Puertasen Historia de pastores (2024) eta Sara Fantovaren Jone, batzuetan film luzeetan.

2023an, D'A-ren laborategiko Producció Catalana Emergent atalean parte hartu zuen La maldita trinidad proiektuarekin, Pausa Dramática films-en eskutik.

NAVARRA SHORT ²⁰²³₂₀₂₄ ZINEMA”

Catálogo de cortometrajes | Film laburren katalogoa

www.culturanavarra.es

Sección de proyectos Audiovisuales y Digitales
848 424 758 · cine@navarra.es



Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua
Departamento de Cultura, Deporte y Turismo
Kultura, Kirol eta Turismo Departamentua